

# MUSÉE PRIEURÉ MIMIZAN



VILLE  
DE **Mimizan**





# H I S T O I R E

## UN LIEU D'INFORMATION

Le **Musée-Prieuré de Mimizan** est un lieu de découverte du territoire. Il retrace l'histoire géologique de la région depuis la formation du sol landais jusqu'aux invasions dunaires modernes à travers une exposition présentant : coupe de sol, plan en relief, échantillons... Certaines découvertes (grattoirs, pointes de flèches, urnes funéraires...) permettent d'attester de la présence de l'homme sur le territoire depuis l'âge du fer.

La période gallo-romaine a laissé de plus importantes traces. La majorité de ces restes archéologiques provient du site de Saint Paul le Vieux. Une partie de ce matériel (céramiques, monnaies, tegulae...) est exposée au Musée.

Les témoignages sur le Moyen-âge sont aussi nombreux dans la région. Ce patrimoine est mis en avant grâce à des maquettes et divers documents permettant d'expliquer : mottes féodales, bornes de sauveté, pèlerinage de Saint Jacques, coutumes et surtout le clocher-porche, dernier vestige de l'ancienne église prieurale Sainte-Marie de Mimizan

## A PLACE OF INFORMATION

The Mimizan Museum & Priory lets you discover the fascinating past of Mimizan and the surrounding area. It tells the geological history of the region from the formation of the Landes soil to the modern invasion of the dunes through an exhibition. The Gallo-Roman period left significant traces. Archaeological remains are on display in the Museum. There are also many records of the Middle Ages in the region. This heritage is showcased through various models and documents : feudal mounds, milestones, the Way of Saint James, customs and especially the bell towerporch, the last vestige of the former priory church Sainte-Marie de Mimizan.

## UN LUGAR CON MUCHA INFORMACIÓN

El Museo del Priorato de Mimizan es un lugar que permite descubrir el territorio. Hace un recorrido por la historia geológica de la región de Las Landas, desde la formación del suelo hasta las recientes invasiones de dunas a través de una exposición. Hay importantes vestigios de la época galorromana. Los restos arqueológicos están expuestos en el Museo. También hay numerosos restos de la Edad Media por toda la región. Todo este patrimonio expuesto está acompañado de maquetas y diversos documentos en los que se explican lo que son las motas feudales, los mojones de salvedad, el peregrinaje a Santiago de Compostela, las costumbres y sobre todo, el campanario-pórtico, último vestigio de la antigua iglesia del priorato, Santa María de Mimizan.

## UN LIEU D'EXCEPTION

Les routes du pèlerinage de Saint-Jacques de Compostelle ont joué un rôle essentiel dans les échanges et le développement religieux et culturel au cours du Bas Moyen-Âge, comme en témoigne le clocher-porche de Mimizan et ses influences espagnoles. La voie littorale sur laquelle se situe Mimizan est une route secondaire vers Compostelle.

Grâce à ces voies de circulation, le clocher-porche de l'ancien prieuré bénédictin de Mimizan est inscrit sur la liste du Patrimoine Mondial au titre du bien «Les Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle en France» depuis 1998.

Sculpture dessinée  
par Olive Javernaud en  
2005, matérialisant les  
1 000 km à parcourir  
avant d'arriver  
à Saint-Jacques





## AN OUTSTANDING PLACE

The pilgrimage routes to Santiago de Compostela played an essential role in religious and cultural exchanges and development during the Late Middle Ages, as witnessed by the bell tower-porch of Mimizan and its Spanish influences. The coastal way on which Mimizan is located is a secondary route to Santiago de Compostela.

Thanks to these traffic routes, the bell tower-porch of the former Benedictine priory of Mimizan has been inscribed on the World Heritage List as part of the “Routes of Santiago de Compostela in France” listing since 1998.

## UN LUGAR EXTRAORDINARIO

El Camino de Santiago desempeñó un importantísimo papel en los intercambios y el desarrollo religioso y cultural en la Baja Edad Media, buena muestra de ello es el campanario-pórtico de Mimizan, de influencia española. La vía litoral, en la que se encuentra Mimizan, es una ruta secundaria hacia Santiago de Compostela.

Gracias a estas vías de circulación, el campanario-pórtico del antiguo priorato benedictino de Mimizan fue declarado Patrimonio Mundial de la Humanidad en 1998 como parte del «Camino de Santiago de Compostela francés».

## UN LIEU DE MÉDIATION

Aujourd'hui, il est de notre devoir de préserver ce monument afin de le transmettre aux générations futures.

Au Moyen-Âge l'église est un marchepied efficace pour la création de villes et de villages. Le clocher-porche de l'église Sainte-Marie-de-Mimizan est le dernier vestige d'un important prieuré bénédictin du XII<sup>e</sup> siècle. C'est ainsi grâce à la présence des moines bénédictins que Mimizan connaît un réveil économique. Sous la protection de la religion se crée une ville nouvelle autour du prieuré S<sup>te</sup> Marie dont le clocher-porche est le dernier vestige. Derrière ses murs en brique, se cache l'un des plus beaux portails sculptés du sud-ouest de la France. Réalisé au début du XIII<sup>e</sup> siècle, ce joyau de l'art médiéval a conservé ses polychromies et possède une des plus vieilles représentations françaises de Saint-Jacques-de-Compostelle. Le clocher-porche abrite également des peintures murales datées du XV<sup>e</sup> siècle.

## A MEDIATION PLACE

Today, it is our duty to preserve it in order to pass it on to future generations.

In the Middle Ages, the church was an effective stepping stone for the creation of towns and villages. The bell tower-porch of Sainte-Marie-de-Mimizan church is the last vestige of a large 12th century Benedictine priory. It is thanks to the presence of the Benedictine monks that Mimizan experienced an economic revival. Under the protection of the religion, a new town was created around the priory of St. Mary, of which the bell tower-porch is the last vestige. Behind its brick walls lies one of the most beautiful sculpted portals in Southwest France. Built in the early 13th century, this jewel of medieval art has preserved its polychromy and is home to one of the oldest French representations of Santiago de Compostela. The bell tower-porch also contains wall paintings dating back to the 15th century.

## UN LUGAR DE MEDIACIÓN

Es nuestro deber preservarlo y transmitirlo a las generaciones futuras.

En la Edad Media la iglesia era un elemento aglutinante alrededor del cual surgían pueblos y ciudades. El campanario-pórtico de la iglesia de Santa María de Mimizan es el último vestigio que queda en pie del importante priorato benedictino del siglo XII. Gracias a la presencia de los monjes benedictinos, Mimizan experimentó un impulso que hizo que prosperara económicamente. Con la protección religiosa, surgió una nueva ciudad en torno al priorato de Santa María, de la que ahora ya solo queda el campanario-pórtico. Tras las paredes de ladrillo encontramos uno de los pórticos esculpidos más bonitos de todo el sudoeste francés. Esta joya del arte medieval de principios del siglo XIII conserva sus policromías y posee una de las representaciones más antiguas del Apóstol Santiago en Francia. El campanario-pórtico alberga también pinturas murales que datan del siglo XV.





# AN IM AT ION

## UN LIEU DE MANIFESTATION

Le Clocher-Porche est également mis en valeur lors d'actions ponctuelles comme la Nuit des Musées, les Journées du Patrimoine... À ce titre, nous proposons des visites accompagnées d'animations.

Pour les scolaires, des actions pédagogiques sont menées sur le thème de l'architecture et de la sculpture médiévale.

Durant les vacances scolaires, des ateliers ludiques sont proposés : vitrail, sculpture sur argile, réalisation de blason, ...



## A PLACE FOR EVENTS

The Bell Tower-Porch is also showcased during special events such as the Night of Museums, Heritage Days, etc. For these occasions, we offer tours featuring activities.

For schoolchildren, educational activities are carried out on the theme of medieval architecture and sculptures.

During the school holidays, fun workshops are offered on stained glass, clay sculptures, and making a coat of arms, ...



## UN LUGAR CON MUCHA VIDA CULTURAL

El campanario-pórtico también es escenario de acciones puntuales que lo ponen de relieve como la Noche de los museos o las Jornadas del patrimonio, durante las que se organizan visitas guiadas teatralizadas.

También se organizan actividades didácticas sobre la arquitectura y la escultura medieval para grupos escolares.

Durante las vacaciones escolares se organizan talleres lúdicos sobre vidriería, escultura con arcilla o realización de blasones, ...





# INFOS PRATIQUES

## HORAIRES DES VISITES

La réservation est recommandée.

Mi-juin à mi-septembre	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Matin (10:00 · 11:00)	✓	✓	✓	X	
Après-midi (14:00 · 15:00 · 16:00 · 17:00)	✓	✓	✓	✓	✓

Hors saison	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Matin (10:00 · 11:00)		✓	✓	✓	
Après-midi (14:00 · 15:00 · 16:00 · 17:00)	✓	✓		✓	✓

## TARIFS

**Plein** : 5 €/personne — **Réduit**<sup>1</sup> : 3 €/personne — **Moins de 18 ans** : gratuit  
**Groupe à partir de 10 personnes** : 4 €/personne

1. -25 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, bénéficiaires des minimas sociaux, personnes en situation de handicap.

## INFORMATIONS

Open all year round: tour booking advised.

Mid-juin à mid-septembre	Tuesd.	Wedn.	Thurs.	Frid.	Sat.
AM (10:00 · 11:00)	✓	✓	✓	✓	
PM (2:00 · 3:00 · 4:00 · 5:00)	✓	✓	✓	✓	✓

Hors saison	Tuesd.	Wedn.	Thurs.	Frid.	Sat.
AM (10:00 · 11:00)		✓	✓	✓	
PM (2:00 · 3:00 · 4:00 · 5:00)	✓	✓		✓	✓

**RATES** : Full price: €5 per person — Reduced rate: €3 per person  
Groups of 10 or more: €4 per person — Under 18 years old : free

## INFORMACIONES

Abierto todo el año: visitas con reserva previa.

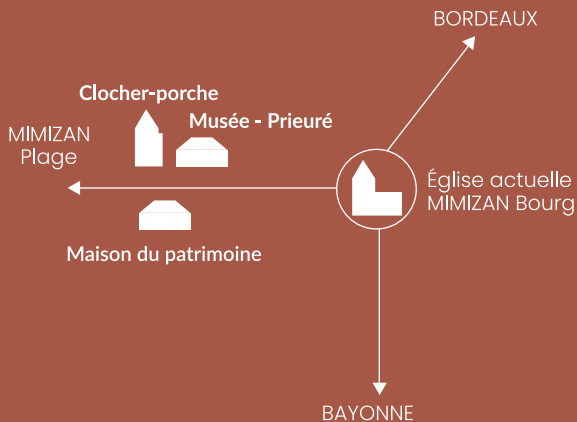
Mediados de junio — Mediados de septiembre	Mart.	Miérc.	Juev.	Vier.	Sáb.
Mañana (10:00 · 11:00)	✓	✓	✓	✓	
Tarde (14:00 · 15:00 · 16:00 · 17:00)	✓	✓	✓	✓	✓

Temporada baja	Mart.	Miérc.	Juev.	Vier.	Sáb.
Mañana (10:00 · 11:00)		✓	✓	✓	
Tarde (14:00 · 15:00 · 16:00 · 17:00)	✓	✓		✓	✓

**ENTRADAS** : 5 € por persona — Precio reducido : 3€  
Grupos a partir de 10 personas : 4€ por persona  
Menores de 18 años : entrada gratuita



# MUSÉE PRIEURÉ MIMIZAN



## CONTACT

Rue de l'Abbaye, 40200, Mimizan  
05 58 09 00 61  
musee@mimizan.com  
<https://musee.mimizan.fr>



## DÉCOUVREZ LE NOUVEAU SITE DU MUSÉE !



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



Centre de Saint-Jacques-  
de-Compostelle en France  
inscrit sur la Liste du  
patrimoine mondial en 1998

